



*Récompenses - Résultats des compétitions - Internationaux de Back Hold  
Championnat d'Europe - Formations - Calendrier d'été - Jeux*



T-shirts  
«A L'Aise Breizh»  
4 coloris  
5 €

Livre  
« Gouren, lutte  
et défi d'un  
sport breton »

20 €



Débardeurs  
femme 8 €  
homme 7 €



Pour commander, contactez la fédération au :

02 98 85 40 48

consultez la boutique en intégralité :

[www.gouren.bzh](http://www.gouren.bzh)

Un bon de commande est également disponible dans votre skol.



# Sommaire

Cérémonies et récompenses .....	4
Compétitions par équipes .....	6
Challenges individuels .....	8
Internationaux de Back Hold .....	10
Championnat d'Europe .....	14
Ar Redadeg (E brezhoneg) .....	21
Formations .....	22
Été 2018 .....	24
Divers .....	26
Jeux .....	27

## *Le Gouren magazine, c'est vous !*

L'actualité du Gouren est riche de rencontres, de succès et d'échanges. Les pages de ce numéro en témoignent...

... mais le Gouren Magazine n'est rien sans vous.

Alors participez à la vie de votre magazine : faites-nous parvenir vos articles, brèves, infos, photos, dessins, idées, etc ...

**federation@gouren.bzh**

Et parce que l'actualité du Gouren c'est aussi sur le net, transmettez vos contributions au site web de notre fédération :

**www.gouren.bzh**

et échangez sur les réseaux sociaux :

Facebook : FederationDeGouren

Twitter : @FedeGouren

*Un grand merci à toutes celles et ceux qui ont contribué à l'édition de ce numéro !*

**Le Gouren Magazine est une publication de la Commission Communication de la Fédération de Gouren.**

**Responsable de publication :**  
Christian Pélé

**Ont collaboré à ce numéro :**

Hoel Maleuvre, Pauline Sellin, Gwenaël Flaux  
Jean-Pierre Jaouen, Gérald Brunou, Jean-Paul Menou,  
Hervé Caron, Erwan Evenou, Véronique Raison,  
Jean-François Hubert, Frédérique Menesguen

Maquette : Frédéric Chaney

Mise en page : Morgan Lamy

Photos : Droits réservés, sauf mention contraire

Impression : Online Printers. ISSN 1966-9186

Mai 2018

L'Édito

du Président  
Christian Pélé



En ce début avril, nos équipes de Bretagne Espoirs ont participé au Championnat d'Europe de Lutttes Celtiques qui s'est déroulé à Penrith (Angleterre) d'où elles sont rentrées avec de nombreux titres individuels et victorieuses par équipes !

Résultats inespérés et super motivant pour nos jeunes, car si l'on pouvait envisager la victoire de nos féminines au vue des équipes engagées, cela était beaucoup moins évident chez les hommes. En effet, nous présentions une équipe incomplète et donc nous étions tous persuadés de finir sur le podium mais pas à la première place.

Quelle belle surprise et quelle émotion lors de la proclamation des résultats ! Premiers par équipe ! Preuve que le résultat d'une équipe est l'affaire de toutes et de tous, qu'il ne faut rien lâcher et que tous les points marqués comptent.

Un grand bravo et toutes mes félicitations à tous les lutteuses et lutteurs ainsi qu'à l'équipe élargie des coaches qui se sont investis et ont travaillé tous ensemble pour faire de ces individualités deux belles équipes de Bretagne !

Malgré tout, ces résultats exceptionnels sont à relativiser. En effet, ils mettent en évidence la faiblesse technique et la méconnaissance des règles du Gouren de nos amis de la FILC qui manquent visiblement de pratique régulière (à part les Anglais qui font de louables efforts en Gouren et cela s'est vu !).

Comme déjà indiqué et souligné suite aux Championnats d'Europe 2017, la Fédération de Gouren se devait de proposer des pistes afin d'arriver à développer la connaissance et la pratique du Gouren par tous les pays membres de la FILC.

Premièrement, cela passera, j'en suis convaincu, par le développement des relations internationales (stages techniques et/ou d'arbitrage, compétitions internationales, tournées d'été, etc ...).

Deuxièmement, nos représentants à l'AG de la FILC ont fait une présentation remarquable et appréciée des idées proposées par le comité directeur de la Fédération de Gouren qui sont tout simplement de faire du lien entre les différentes manifestations organisées tout au long de l'année par les forces vives des différents pays membres de la FILC et de les promouvoir.

Concrètement, cela veut dire, par exemple, qu'il faut que nous arrivions à mettre en place un rétroplanning sur 5 ans, fixer les dates ou les périodes d'activités FILC connues et trouver les liens que l'on souhaite développer dans une période définie. Chaque pays pourra ainsi s'inscrire dans le temps sur un projet, participer au développement des styles de la FILC mais aussi de sa propre discipline.

Si nous arrivons à travailler ensemble internationalement et à mettre en place de réelles relations de confiance entre les personnes, nous avancerons pour le bien du Gouren, du Back Hold et de la FILC !

Je vous souhaite à toutes et tous de bons et beaux championnats départementaux et fédéraux à venir ainsi qu'un bel été de tournois.

*Bebet ar Gouren ha bebet Breizh*

## Les trophées de la lutte de la FFL

Depuis plusieurs années, la Fédération Française de Lutte et Disciplines Associées organise à l'automne une cérémonie où elle met à l'honneur les sportifs qui se sont distingués au cours de la saison écoulée.

La formule a été repensée pour l'édition 2017 et une nouvelle forme de soirée a été mise en place. L'idée retenue est de proposer une soirée sous la même forme que la cérémonie des Césars avec 6 catégories à récompenser.

Pour chacune de ces catégories, 5 athlètes ont été retenus par un comité de sélection. Ils ont ensuite été départagés par un vote sur Internet (3000 votes enregistrés).

Trois de nos athlètes ont été retenus par le comité de sélection :

- Mathieu Le Dour dans la catégorie « Meilleur Sportif de l'année »
- Tiphaine Le Gall dans la catégorie « Meilleure Sportive de l'année »
- Virginie Kerjean dans la catégorie « Trophée d'Honneur »

Nos trois champions se sont rendus à la remise des prix à Paris (au CNOSF), accompagnés par notre président, Christian Pélé.

Si Mathieu Le Dour et Tiphaine Le Gall reviennent bredouilles, devancés respectivement par Antoine Lefevre (Sambo) et Koumba Larroque (Lutte), Virginie Kerjean remporte le trophée d'honneur.



Virginie, Mathieu et Tiphaine lors de la cérémonie

## Les trophées des sports de la région Bretagne

Organisés par le Conseil régional de Bretagne en partenariat avec le Comité Régional Olympique et Sportif de Bretagne (CROS), le Conseil Économique, Social et Environnemental Régional (CESER), la Direction Régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale (DRJSCS) et de nombreux médias régionaux, les « Trophées des sports de la région Bretagne » ont mis en novembre dernier le Gouren à l'honneur.

En effet, notre équipe féminine, championne d'Europe 2016 et 2017, était nommée dans la catégorie « équipe féminine de l'année » aux côtés du Rennes Rugby et du Brest Bretagne Handball. Si c'est cette dernière équipe qui termine en tête des votes du jury pour la deuxième année consécutive, nous ne pouvons pas boudier le plaisir de voir le Gouren parmi tous ces sports bien plus médiatisés (voile, handball, cyclisme, ...).

Pour l'occasion c'est toute l'équipe qui s'est déplacée à la cérémonie de remise des prix à Rennes, à savoir Virginie Kerjean, Maëlle Nouvel, Joëlle Le Bloas, Tiphaine Le Gall, Pauline Sellin, Régine Plusquellec, accompagnée par notre

président Christian Pélé et une de ses entraîneurs Frédérique Menesguen. Cette participation en nombre a certainement marqué les esprits puisqu'il s'agissait de la seule des trois équipes nominées à être présente à la cérémonie, les deux autres équipes étant représentées par un dirigeant du club.



Notre équipe féminine entourant les élus de la Région

## Une hermine d'or pour Jean-Pierre Jaouen

Après celle reçue par le COCELIC en 2016 pour l'organisation du championnat d'Europe à l'Arena de Brest, le Comité Régional Olympique et Sportif de Bretagne a décidé de remettre une « hermine d'or » à Jean-Pierre Jaouen pour son engagement associatif dans le milieu sportif.

Jean-Pierre Jaouen s'est lancé dans le Gouren il y a 50 ans exactement (1967).

Parallèlement à sa carrière sportive (plusieurs fois champion du Finistère, 8 fois champions de Bretagne de 1971 à 1986, champion interceltique en 1974, champion d'Europe en 1986), il a pris, et ce depuis le début, des responsabilités dans plusieurs structures au niveau local puis départemental, fédéral et international.

Sous son impulsion et grâce à la prise en compte de ses idées sont nées différentes structures comme le Comité du Finistère de Gouren (CD29) (1976), la Fédération de Gouren (née du rapprochement de deux fédérations en 1980), Ti ar Gouren (1984), la Fédération Internationale des Luttes Celtiques (1985). Il en dirigea plusieurs.



Jean-Pierre Jaouen et son hermine d'or à Ti ar Gouren

Homme d'action (il n'est jamais très loin d'un pallenn) Jean-Pierre Jaouen est également un homme de dossiers. Par exemple, il n'a pas hésité à se plonger dans le droit du travail et la convention collective du sport pour élaborer les contrats de travail des employés de Ti ar Gouren, de la Fédération de Gouren et des Comités Départementaux. Plus récemment il a géré avec la Fédération Française de Lutte l'harmonisation des formations et des diplômés des éducateurs sportifs.

Jean-Pierre Jaouen c'est 50 ans de bénévolat avec

toujours la même énergie. Bien que dernièrement il ait cédé sa place de vice-président de la Fédération de Gouren et du Comité Départemental du Finistère afin que « les plus jeunes prennent leurs responsabilités », il demeure toujours membre du comité directeur de la Fédération de Gouren et responsable de sa commission technique et de formations, membre de la commission du personnel, arbitre, moniteur du club de Berrien, ainsi que président du comité de gestion de Ti ar Gouren (2 employés à temps plein).

## Championnat par équipes départementales

Si, à titre d'essai, la 1<sup>ère</sup> édition était réservée aux minimes, la compétition s'est ouverte cette année aux trois catégories jeunes : benjamins, minimes et jeunes filles. Au-delà de la compétition, l'intérêt de cette rencontre réside dans la dynamique qu'elle met en place dans les départements (entraînements collectifs, perfectionnement technique, ...). Des modifications d'organisation et de règlement seront certainement à prévoir pour la prochaine édition afin de permettre une meilleure participation des jeunes, motivés par cette compétition. La vision des coachs sur l'édition de cette année et de cette compétition en général vous est présentée ci-dessous.

### Maëlle Nouvel pour les Côtes d'Armor

« La journée a été un peu spéciale pour nous car la blessure de notre jeune féminine a pesé sur l'ambiance.

J'ai été également déçue cette année de ne pas pouvoir présenter trois équipes.

C'est cependant évidemment une bonne journée avec beaucoup de points positifs. C'est un plaisir de se rencontrer entre lutteurs du département et de rencontrer les lutteurs des autres départements.

Je reste malgré tout sur une bonne impression avec une liste de points à améliorer pour la saison prochaine. Nous avons des choses à apprendre ou à mettre en place plus efficacement, sur la préparation sportive, la gestion des chauffements.

J'ai trouvé très favorable pour nos jeunes le fait de pouvoir faire une équipe commune pour les féminines. Cela pose quand même le problème de nos effectifs ; il est à peine question de sélection puisque nous n'arrivons pas à mobiliser suffisamment de candidats.

Je pense qu'à l'avenir, il faudra prévoir une salle plus grande, surtout si les équipes sont toutes complètes. En effet, la trop grande proximité des lutteurs en attente de leur combat, souvent mélangés au public, rend la tâche du coach difficile.

Nous regretterons que deux minimes se sont déplacés et, n'ayant pas d'adversaire officiel, ne se sont pas vus proposer de combat amical ; cela a été une déception pour eux, bien qu'ils aient participé positivement à la dynamique générale de leur équipe.

Il faut continuer à promouvoir ce type de compétition ; il y a des points d'amélioration à plusieurs niveaux dans l'organisation fédérale et dans notre département. L'important est que les jeunes se motivent pour faire partie d'une équipe et faire au mieux. C'est important pour le gouren de donner envie à nos jeunes de se perfectionner. »

### Gérald Brunou pour le Finistère

« Je suis satisfait d'avoir pu présenter trois équipes ! Cela est le fruit d'un bel élan de préparation ; nous avons ciblé les points positifs et identifié des sources d'amélioration de la préparation. Notamment des entraînements de plus longue durée que ce qui a été fait jusqu'ici, afin d'améliorer le niveau général de lutte dans le département ; des approfondissements techniques sont très bénéfiques pour les jeunes qui ne trouvent pas toujours dans leur club les ressources pour s'entraîner suffisamment alors qu'ils en ont très envie. Ce travail au niveau départemental est très important.

Sur la journée : globalement satisfait de mes jeunes ! Ils ont manifesté de l'envie et cela fait plaisir à voir ! La disposition de la salle a eu des effets sur la cohésion du groupe. La promiscuité entre lutteurs, spectateurs, parents a fait que l'encadrement a eu du mal à garder l'équipe groupée et concentrée sur les combats en cours et en

attente. Nos lutteurs sont jeunes, ils n'ont pas tous assimilé le type de compétition et une configuration de l'espace plus efficace pour le coaching doit être recherchée.

Je suis très favorable à la poursuite de cette formule de compétition. Faisons évoluer le règlement pour l'adapter mieux aux effectifs actuels, toujours dans l'objectif de faire lutter les jeunes. Ils en ont envie ! »



Entente 22-56-35, vainqueur en féminines



Morbihan, vainqueur en benjamins



Côtes d'Armor, vainqueurs en minimes

**Maël Kerdraon pour le Morbihan**

« La journée a été très positive puisque nous remportons la victoire en benjamins.

Voir la joie des jeunes lutteurs à l'annonce des résultats est un moment très gratifiant pour l'encadrement. La dynamique d'équipe a été présente, la pression de compétition existe mais n'est pas trop forte pour des jeunes qui deviennent des sportifs.

Cette première place valorise le travail réalisé, et ça leur donne encore plus envie de partir en compétition. Nous avons pu organiser trois entraînements spécifiques de préparation qui ont réuni des lutteurs de 5 clubs sur 7, avec des cadets et juniors qui sont venus donner un coup de main. Tout cela reste quand même exigeant pour une petite équipe.

C'est la seule équipe complète que nous ayons pu inscrire. C'est un regret de n'avoir pas pu inscrire de minimes et féminines. A nous de recruter !

Par rapport à l'an dernier, je suis satisfait car mes demandes d'amélioration du règlement ont été appliquées : 3 combats, prise en compte des points selon la qualité du résultat, cela pousse à attaquer. Nous avons

certainement moyen de faire évoluer le règlement pour rendre la formule de compétition plus attractive. »

**Régis Delaunay pour l'Ille-et-Vilaine**

« Une troisième place en benjamins avec une équipe incomplète est un résultat moyen. L'important est le comportement des jeunes qui a été exemplaire dans la solidarité et l'esprit d'équipe. La dynamique départementale existe et a grandement besoin de se développer. L'objectif est d'être au complet l'an prochain.

Il n'a pas été possible de présenter d'équipe en féminines et en minimes. Le regroupement en féminines a permis seulement le minimum. Malheureusement, quelques lutteurs minimes du département qui avaient grande envie de participer n'ont pas pu être inscrits.

Nous avons pu organiser trois journées d'entraînements spécifiques au cours des derniers mois. Ce sont des éléments structurants positifs. Nous avons des pistes pour améliorer la formule et avoir plus de participation. Nous avons du travail dans toutes les catégories pour faire en sorte que les jeunes grandissent sportivement et aient envie de gagner leur place dans l'équipe. »

Challenge de Bretagne par équipe Jeunes 2018

Comme les années précédentes, le challenge de Bretagne par équipe Jeunes (benjamins et minimes) s'est déroulé en trois journées, mais à titre d'expérimentation, les journées districts, départementales et fédérales se sont transformées cette saison en une journée départementale (Finistère, Côtes d'Armor, Morbihan + Ille-et-Vilaine) et deux journées fédérales. Les compétitions sont un peu plus loin, mais les catégories sont plus fournies.

En tout cas, cette édition 2018 a fourni aux spectateurs des combats de bonne qualité avec des jeunes pousses très motivées et, pour certaines d'entre-elles, possédant déjà de bonnes qualités techniques.

Déjà vainqueur la saison passée, les jeunes Brestois remportent facilement les 1<sup>ère</sup> et 3<sup>ème</sup> journées avec 20 points et 9 points respectivement sur les seconds. Seule la 2<sup>ème</sup> journée au Relecq-Kerhuon a été plus accrochée puisque les Brestoises étaient talonnées par les Vannetaises (2 points d'écart). C'est donc assez logiquement que les 12 lutteuses et lutteurs de la ville du Ponant remportent le trophée.

Derrière, la bataille pour le podium a été très serrée entre Vannes, Monterfil et Pleslin-Trigavou. Après avoir remporté leur journée départementale, les Costarmoricaines enchaînent par une 3<sup>ème</sup> place lors de la journée fédérale mais leur 4<sup>ème</sup> place lors de la finale, à seulement 2 points du 2<sup>ème</sup>, les empêche de figurer sur le podium. Entre Vannes et Monterfil le combat s'est poursuivi jusqu'au dernier moment. Les Brétiliennes ont été plus performantes que les Morbihanaises lors de la 1<sup>ère</sup> journée, mais c'était l'inverse lors de la 2<sup>ème</sup> journée. Lors de la 3<sup>ème</sup> journée, ces deux équipes ont terminé à égalité, Monterfil passant devant en tenant compte des points du 6<sup>ème</sup> lutteur. Au final pourtant c'est Skol Gouren Bro Gwened qui prend la 2<sup>ème</sup> place du challenge devançant

Monterfil d'un petit point. Cette deuxième place est un exploit pour ce jeune club vannetais qui ne participait que pour la 6<sup>ème</sup> fois au challenge par équipe.



Les jeunes de Skol Gouren Brest, vainqueurs du challenge par équipe

1 - BREST	38 pts	11 - PLOUZANE	8 pts	21 - PLOUGASTEL	5 pts
2 - VANNES	31	12 - LA CHAPELLE N.	8	22 - PONTIVY	5
3 - MONTERFIL	30	13 - ROSTRENEN	8	23 - TREGUNC	4
4 - PLESLIN-TRIG.	28	14 - SAINT SENOUX	8	24 - PLOUARZEL	4
5 - QUIMPER	20	15 - RENNES	8	25 - LE FAOUCET	4
6 - LOUARGAT	19	16 - MATIGNON	8	26 - CORAY	3
7 - LE FAOU	15	17 - LE RELECQ-K.	7	27 - PLOUDAL.	2
8 - PLUNERET	13	18 - LANDERNEAU	7	28 - GUIPAVAS	2
9 - SIZUN	10	19 - BEGARD	7	29 - BOURBRIAC	1
10 - MONT-DOL	9	20 - SAINT-NOLFF	6	30 - PLEYBER-CHRIST	1

## Challenge de Bretagne par équipe Adultes 2018

En l'absence du club tenant du titre qui n'a même pas présenté un lutteur pour remettre son titre en jeu, la bataille pour la 1<sup>ère</sup> place s'est faite entre Brest, Plouzané et Louargat.

Si ces deux clubs finistériens nous ont habitués à jouer les premières places à cette compétition (10 titres chacun), le club costarmoricain faisait office d'outsider idéal, comportant dans ses rangs de jeunes espoirs performants à l'image de Félix Le Lay qui marquera 2 lamm ou de Zan Michat qui participera quelques semaines plus tard au championnat d'Europe Espoirs.

1 - PLOUZANE	57 pts	8 - LE RELECQ-K.	19 pts
2 - BREST	52	9 - LE FAOU	18
3 - LOUARGAT	50	10 - SIZUN	9
4 - GUIPAVAS	43	11 - PLESLIN-T.	8
5 - MONTERFIL.	40	12 - QUIMPER	7
6 - TREGUNC	35	PLOUDAL.	7
7 - RENNES	21	14 - ROSTRENEN	5

A l'issue d'une compétition pleine de suspense, symbolisée par la rencontre finale opposant Gurvan Salaün (Brest) à Thomas Kérébel (Plouzané) qui a vu la victoire échoir au kouezh au Plouzanéen, c'est Plouzané qui remporte le titre. L'armada brestoise, mélange de lutteurs très expérimentés et de débutants, n'a toutefois pas démérité mais au final il leur manquera 5 points.



Skol Gouren Plouzané, vainqueur du challenge de Bretagne par équipe

## Coupe des Skoliou 2018

Le coupe des Skoliou récompense le club ayant marqué le plus de points au cours des journées fédérales des challenges par équipe jeunes et adultes. Cette saison, comme deux journées fédérales se déroulaient dans le cadre du challenge par équipe Jeunes, une moyenne des points marqués lors de ces deux journées a été faite.

Nouvelle victoire, troisième consécutive, de Skol Gouren Brest dont les équipes jeunes et adultes ramènent chacune plus de 50 points. Monterfil, qui était resté la saison passée au pied du podium, termine cette année 2<sup>ème</sup>. Le plus gros club d'Ille-et-Vilaine avec ses 77 licenciés progresse de saison en saison, 15<sup>ème</sup> il y a 3 ans, 7<sup>ème</sup> il y a 2 ans, 4<sup>ème</sup> l'année dernière et donc 2<sup>ème</sup> cette année.

Le manque d'effectif dans les catégories jeunes n'a pas permis à Plouzané d'accéder au podium malgré les 57 points rapportés par les adultes. C'est donc Skol Gouren Louergad qui complète le trio gagnant.

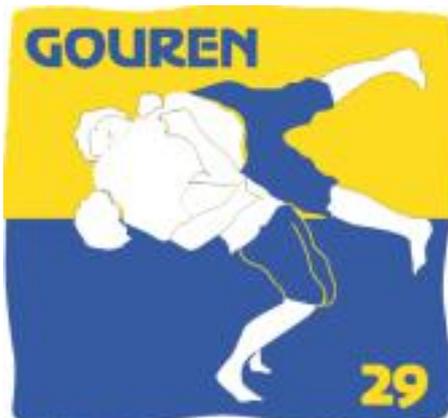


Skol Gouren Brest, vainqueur de la coupe des Skoliou

1 - BREST	103
2 - MONTERFIL	82,5
3 - LOUARGAT	77,5
4 - PLOUZANE	74
5 - PLESLIN-TRIG.	50,5
6 - GUIPAVAS	45,5
7 - VANNES	45,5
8 - TREGUNC	43,5
9 - LE FAOU	40
10 - QUIMPER	38,5

11 - LE RELECQ-K.	35,5
12 - SIZUN	29
13 - RENNES	27,5
14 - PLUNERET	17
15 - ROSTRENEN	16
16 - SAINT SENOUX	14
17 - PLOUDAL.	13
18 - LA CHAPELLE-N.	11
19 - PLOUGASTEL-D.	10

20 - PONTIVY	9,5
21 - BOURBRIAC	8,5
22 - MATIGNON	7,5
23 - CORAY	6,5
24 - LE FAOUE	6
25 - MONT-DOL	6
25 - PLOUARZEL	6
25 - SAINT-NOLFF	1,5
25 - PLEYBER-CHRIST	1



**Comité du Finistère de Gouren**  
22 clubs - 850 licenciés

**Dominique Barrère**  
06 83 23 88 36

[barreredominique@gmail.com](mailto:barreredominique@gmail.com)

An Ergue Vras - Ar Faou - Berrien - Brest - Bro an Aberioù  
Bugale Kersanton - Bugale Menez Are - Guimaec - Gwipavaz  
Gwital - Karaez - Kemper - Kerhor - Kore - Loar - Mein Zao  
Pleiber - Plonevez - Plouarzel - Plougastell - Plouzané - Speied

# Challenges Individuels de Bretagne 2018

Chez les hommes, pour le challenge individuel, les lutteurs étaient à nouveau répartis en 2 catégories. Live Unan est réservée aux lutteurs débutants, live daou aux confirmés. Les femmes luttent quant à elle toutes ensemble. Les trois combats disputés par chaque lutteur lors de chacune des trois journées permettent de marquer des points et d'établir un classement.

## Féminines

- de 55kg

- 1 - Maëlle NOUVEL (Pleslin-Trigavou)
- 2 - Léa QUILLIEN (Ar Faou)
- 3 - Sloann GEORGET (Senolf)
- 4 - Enora FEDIEU (Mein Zao)
- 5 - Roxane CHAUSSON (Brest)
- 6 - Maëlle LE COZ (Pleiber)

- de 65kg

- 1 - Maïwenn SALOMON (Louergad)
- 2 - Morgane PHILIPPE (Rostren)
- 3 - Trifin COIC-LOQUEN (Louergad)
- 4 - Aziliz ROLLAND (Ar Faou)
- 5 - Joëlle LE BLOAS (Speied)

+ de 65kg

- 1 - Pauline SELLIN (Mein Zao)
- 2 - Anaëlle LE PIOLET (Louergad)
- 3 - Tiphaine LE GALL (Ar Faoued)
- 4 - Marie ROPARS (Kemper)
- 5 - Régine PLUSQUELLEC (Speied)

## Hommes - Live Unan - Débutants

- de 57kg

- 1 - Valentin QUILLIEN (Ar Faou)
- 2 - Elias MICHAT (Louergad)
- 3 - Treveur ANDRE (Pondi)
- 4 - Iunan ANDRE (Pondi)
- 5 - Melwyn PELLE (Plouarzel)
- 6 - Nathan GUGUIN (Kerhor)

- de 62kg

- 1 - Kilian LECHEVALIER (Monterfil)
- 2 - Gurvan LE MEUR (Kemper)
- 3 - Alan STERVINO (Kerhor)
- 4 - Envel COJEAN (Matignon)
- 5 - Kirill DEVELLE (Saint Senoux)
- 6 - Jean-Paul LE COZ (Pleiber)
- 7 - Nils MARTIN (Roazhon)

- de 68kg

- 1 - Alexis LE PERSON (Mein Zao)
- 2 - Gweltaz MORETTI (Gwipavaz)
- 3 - Sylvain LANSOINEUR (Plouzane)
- 4 - Thibault GUERIN (Monterfil)
- 5 - Victor VOLANT (Plouzane)
- 6 - Hippolyte ZUBER (Louergad)
- 7 - Yves-Marie MUSELLEC (Senolf)
- 8 - Youen TROTEL (Matignon)

- de 74kg

- 1 - Tangi MOAL (Bugale Menez Are)
- 2 - Michel AUFFRET (Matignon)
- 3 - Manuel URVOY (Brest)
- 4 - Alexandre SARDOU (Brest)
- 5 - Clovis GIRAULT (Kemper)
- 6 - Jonathan GUERIN (Pleslin-Trigavou)
- 7 - Victor VOLANT (Plouzane)
- 8 - Eric BARRERE (Kemper)
- 9 - Galaad TESSIER (Pleiber)

- de 81kg

- 1 - Eliot JACQ (Kemper)
- 2 - Guillaume TERTRE (Roazhon)
- 3 - Olivier CHANTREL (Bear)

- de 90kg

- 1 - Valentin ALLIO (Louergad)
- 2 - Sébastien OMER (Monterfil)
- 3 - Stéphane LE PERSON (Mein Zao)

+ de 90kg

- 1 - Ewann PUARAI (Mein Zao)
- 2 - Arnaud BIANIC (Monterfil)
- 3 - Efflamm BODENANT (Brest)
- 4 - Alban FAVERAIS (Roazhon)
- 5 - Nicolas DENIS (Pleslin-Trigavou)

## Hommes - Live Daou - Confirmés

- de 62kg

- 1 - Corentin LE GUEN (Mein Zao)
- 2 - Zan MICHAT (Louergad)

- de 68kg

- 1 - Helouri COAIL (Plouzane)
- 2 - Goulven TASSEL (Plouzane)
- 3 - Thomas KEREBEL (Plouzane)
- 4 - Ludovic LAGADEC (Pleiber)
- 5 - Félix LE LAY (Louergad)
- 6 - Aymeric LECHEVALIER (Monterfil)
- 7 - Ewen ROLLAND (Ar Faou)
- 8 - Hoel MALEUVRE (Kemper)
- 9 - Clément MARTIN (Kemper)
- 10 - Frédéric CHANEY (Mein Zao)

- de 74kg

- 1 - Martin MAUSSION (Kerhor)
- 2 - Gwenhaël CISSE (Plouzane)
- 3 - Léo DURAND-MILLOUR (Brest)
- 4 - Gurvan SALAUN (Brest)
- 5 - Gérald BRUNOU (Brest)
- 6 - Arzhel PUILLANDRE (Gwipavaz)
- 7 - Lewellyn LOXQ-GUINGUENO (Brest)
- 8 - Antoine BEREZAI (Lannuon)
- 9 - Quentin GUILLOU (Lannuon)
- 10 - Aymeric LECHEVALIER (Monterfil)

- de 81kg

- 1 - Hugo CHONAVEL (Plouzane)
- 2 - Ewen SALAUN (Brest)
- 3 - Baptiste L'HER (Gwipavaz)
- 4 - Julien RAULT (Plouzane)
- 5 - Quentin GUILLOU (Lannuon)
- 6 - Bertrand LE HELLAYE (Kemper)
- 7 - Louis CREN (Gwipavaz)
- 8 - Georges GLORENNEC (Pleiber)

- de 90kg

- 1 - Meriadec BERTIN (Sant Brieg)
- 2 - Ylann LE GUENNEC (Plouarzel)
- 3 - Gwenaël FLAUX (Pleslin-Trigavou)
- 4 - Lilian GUIGUEN (Matignon)
- 5 - Jérôme POILPOT (Sant Brieg)

+ de 90kg

- 1 - Jérémy HARDOUIN (Kerhor)
- 2 - Matthieu LOLLIER (Plouarzel)
- 3 - Briag HENRY (Loar)
- 4 - Yann PANSARD (Speied)



Les vainqueurs 2018 des Challenges Individuels de Bretagne



# CHALLENGES INDIVIDUELS 2018

# Internationaux de Back Hold 2018 : retour dans les Côtes d'Armor

La 1<sup>ère</sup> édition a eu lieu à Rostrenen en 2003, les suivantes dans le Finistère (Carhaix, Guipavas puis Quimper). Pour leur 16<sup>ème</sup> édition, les Internationaux de Bretagne de Back Hold sont revenus dans les Côtes d'Armor, à Guingamp cette fois-ci dans la belle salle Pierre-Yves Trémel.

Grâce à une organisation impeccable de Skol Gouren Louergad, avec l'aide de la Fédération de Gouren, de la ville de Guingamp et la communauté de communes GP3A, les 180 lutteuses et lutteurs de Bretagne, Angleterre, Hongrie, Suisse, Écosse et Sardaigne ont été très bien accueillis et ont pu donner leur maximum pour assurer le spectacle.

Nous vous proposons ci-dessous un retour sur l'organisation de cet événement international et les résultats de la compétition.

Organiser un événement comme les internationaux de Back Hold, ça commence souvent par une idée un peu folle qu'on propose à une petite équipe qui répond « chiche » sans trop savoir où elle met les pieds ! On commence par en parler en réunion de bureau de skol Louergad, et un petit groupe accepte de démarrer l'aventure en mai 2017.



Un grand merci aux organisateurs

Après un premier contact avec la Ville de Guingamp, nous rencontrons Gilles Bauthamy, des services techniques, qui nous fait visiter le complexe de Kergoz où nous envisageons d'organiser la compétition. La salle bien que vieillotte nous convient. Mais Gilles Bauthamy nous propose une autre salle : le magnifique complexe Pierre-Yvon Trémel, flambant neuf, très peu connu encore des Guingampais. C'est clair, c'est chaleureux, c'est propre. Nous sommes conquis. La salle est la propriété de GP3A (Guingamp Paimpol Armor Argoat Agglomération) qui nous donne rapidement son accord pour l'utiliser.

Il faut maintenant arrêter une date qui tienne compte à la fois du calendrier scolaire, du calendrier fédéral et ... du calendrier du foot (ligue 1) ! En effet, nous nous apercevons que la capacité hôtelière de Guingamp arrive vite à saturation les soirs de match EAG à domicile. Et puis nous avons une idée derrière la tête : un partenariat avec En Avant de Guingamp ! Pour synchroniser tout cela, les internationaux de Back Hold devront se dérouler quand EAG joue à l'extérieur.

Début juin, nous rencontrons donc le directeur commercial d'En Avant, qui nous fait visiter les installations. Nous lui parlons du gouren, du Back Hold, de nos rêves : 200 lutteurs en rouge et noir à Guingamp, et pourquoi pas, soyons fous, une démonstration de gouren

et de Back Hold au Roudourou devant un stade plein avant un match de foot !

Les réunions s'enchaînent pour l'équipe d'organisation ; les rendez-vous avec la mairie et ses services techniques, GP3A, EAG se suivent. Nous sommes enfin en mesure de proposer quelque chose de concret à la Fédération de

**INTERNATIONAUX DE  
BACK - HOLD  
KEVEZADEG ETREBROADEL  
AR BACK-HOLD**

**17 02 2018**

L  
u  
t  
t  
e



E  
C  
O  
S  
S  
Q  
U  
I  
S  
E

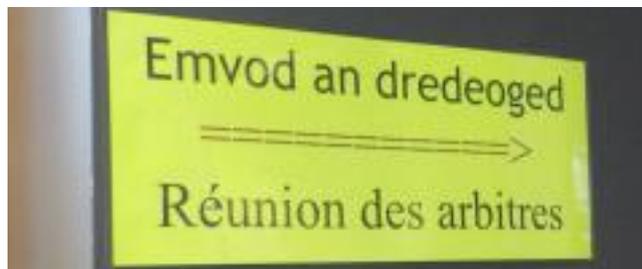
**GWENGAMP - 12h**

Complexe Pierre-Yvon TREMEL

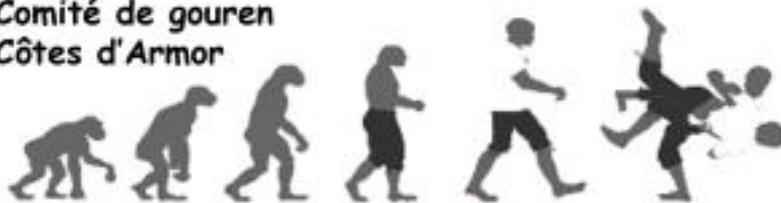
ENTREE GRATUITE A DISPOST ENT MONT E-BARZH

Gouren qui accepte de faire confiance au petit club de Louargat pour l'organisation de l'édition 2018.

L'équipe poursuit son travail de préparation. Nous nous sommes mis d'accord sur plusieurs points, et en particulier sur un projet totalement bilingue dans nos communications : l'affiche, les flyers, les invitations, mais aussi le livret-programme et les commentaires au micro le jour J devront accorder la même place à la langue bretonne qu'au français. Commence alors un énorme travail de traduction, réalisé par l'Ofis ar Brezhoneg qui découvre les subtilités des règles du Back Hold et du Gouren !



**Comité de gouren  
Côtes d'Armor**



**10 skolioù, plus de 300 licenciés, 2 permanents qui  
interviennent aussi dans les écoles et centres de  
loisirs : Jean-Yves CHAUSSE 06 18 67 18 45  
Guillaume COLAS 06 22 99 05 77**

**Les skolioù des Côtes d'Armor  
Skolioù Aodoù-an-Arvor**

Bear 06 21 08 34 84  
Boulvriag 06 89 69 03 95  
Bro Lannuon 06 73 39 39 88  
Bro St Brieg 06 25 45 71 39  
Bro Matignon 06 29 16 86 67  
Lambal 06 18 67 18 45  
Louergad 06 86 71 32 13  
Pleslin-Trigavou 06 18 15 03 12  
Rostren 06 76 60 62 71  
Sant-Ethurien 06 73 36 07 78

Pendant ce temps-là, sur le terrain, quelques bénévoles s'activent et démarchent plus de 150 entreprises, artisans, commerçants : il faut trouver des sous, pour financer les affiches, flyers, t-shirts ... Dans le même temps, on travaille sur les dossiers de demandes de subventions à GP3A et au Conseil Départemental et on s'aperçoit vite qu'on est très loin du petit dossier réalisé chaque année pour les demandes de subventions communales !

Il faut aussi s'occuper de l'après-compétition. Nous voulons que la soirée soit festive, nous voulons faire découvrir aux étrangers notre culture, et un pan de notre gastronomie. Ce sera une soirée crêpes et galettes avec un mini fest-noz animé par des talents locaux, le tout dans les locaux gracieusement mis à disposition par En Avant au Roudourou.

Des contacts sont également pris avec les écoles des alentours : au-delà de la compétition du 17 février 2018, nous voulons faire connaître les luttes celtiques et proposons donc des initiations dans les écoles primaires quelques jours avant l'Open de Back Hold.



250 enfants ont profité des initiations aux luttes celtiques sur la région de Guingamp en français et breton



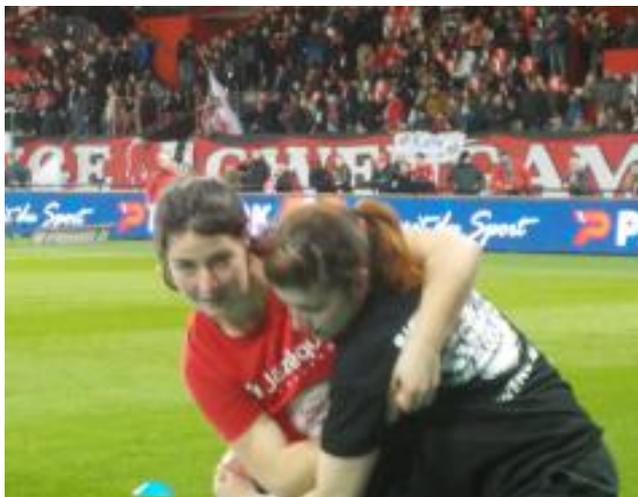
En partenariat avec Ti ar Vro Gwengamp, nous proposerons aussi une exposition de photos avec la complicité d'Eric Legret et de Serge Falézan au Centre Culturel Breton.

En janvier 2018, les choses s'accroissent encore avec les journaux, les radios, la télé, l'imprimerie, l'hôtel, et les délégations étrangères qui commencent à confirmer à la Fédération de Gouren leur présence le 17 février à Guingamp. Les communications téléphoniques deviennent quasi quotidiennes avec la Fédération de Gouren et Hervé Caron ne perd jamais patience devant les nombreuses questions !



Démonstration devant le mur des kalon au Roudourou ...

10 février 2018, J-7, match Guingamp-Caen ! Il fait un temps à ne pas mettre un lutteur dehors, et pourtant nous sommes là devant le mur des Kalon au Roudourou pour des démonstrations devant les spectateurs qui se pressent pour entrer au stade, certains nous disent « Ah oui le gouren je connais, j'en ai fait ... dans le temps ! ». Et puis, revêtus des t-shirts rouges et noirs, huit lutteurs font leur entrée dans le stade, ils ont l'air tout petits sur cette immense pelouse, mais heureusement les écrans géants retransmettent de belles prises pendant que le speaker Pascal Pedron annonce à plusieurs reprises les Internationaux de Back Hold à Guingamp le samedi suivant.



... et sur la pelouse devant des milliers de spectateurs

Le 16 février, les délégations étrangères arrivent peu à peu, et pendant ce temps, les petites mains s'affairent à la restauration, au pliage des t-shirts ...



La veille, entraînement dans la salle Pierre-Yvon Trémel

Le traditionnel entraînement du vendredi soir se déroule à la salle Pierre-Yvon Trémel. La plupart des étrangers sont là, mais aussi des Louargatais et une délégation de Mein Zao qui a loué un gîte dans le Trégor. Puis toutes les délégations se retrouvent à Ti ar Vro pour un buffet dans la bonne humeur. C'est l'occasion de réviser notre anglais très ... scolaire. Les étrangers en profitent pour admirer l'expo-photos.



Repas de clôture chez l'En avant de Guingamp

Samedi 17 février 2018, place au sport pour une belle édition des Internationaux de back-hold à Guingamp. Skol Louergad remercie chaleureusement tous les bénévoles sans qui rien n'aurait été possible !

**Trugarez vras d'an holl ! Ken ar bloaz o tont !**



### Jeunes Filles

-35 kg

- 1 - Margot LAYEC (Boulvriag)
- 2 - Ninog KERLOEGUEN (Ar Faou)

-45 kg

- 1 - Léane AUFFREDOU (Mein Zao)
- 2 - Auxana WELLECAN (Plouzane)
- 3 - Alice LEBRICON (Kemper)
- 4 - Elise-Aël AUVINET (Louergad)
- 5 - Leontine PUILL (Pluneréd)

-50 kg

- 1 - Maëlénn LE DORTZ (Pondi)
- 2 - Faustine CORBET (Pleslin-Trigavou)
- 3 - Maëlys CAUJAN (Loar)

-56 kg

- 1 - Aela BRICAUD SALOMON (Louergad)
- 2 - Katell ROLLAND (Ar Faou)
- 3 - Amaya WELLECAN (Plouzane)
- 4 - Lola SIMON JACOLOT (Loar)

-62 kg

- 1 - Anna HINDMARSH (Angleterre)
- 2 - Maïwenn BODENANT (Brest)
- 3 - Cellia LE GUENNEC (Plouarzel)

+62kg

- 1 - Syriane JACQ (Kemper)
- 2 - Maelene HERVE (Pleslin-Trigavou)

### Benjamins Garçons

-33 kg

- 1 - Caleb CAMPBELL (Écosse)
- 2 - Sacha KERAVAL (Boulvriag)
- 3 - Nicolas CALONE (Brest)
- 4 - Léo LAYEC (Boulvriag)

-37 kg

- 1 - Max BATES (Angleterre)
- 2 - Maxim CALONE (Brest)
- 3 - Titouan ROUZIC (Plouzane)
- 4 - Kevyn PIERRE (Brest)
- 5 - Guirec CHEREL-LE PABIC (Ar Chapel Nevez)
- 6 - Pierrick LECHEVALIER (Monterfil)
- 7 - Erwan ROUX (Ar Faoued)
- 8 - Erwan GILBERT (Bugale Menez Are)
- 9 - Arzel LE PAPE (Brest)

-41 kg

- 1 - William HINDMARSH (Angleterre)
- 2 - Olkan DELIGNY (Ar Chapel Nevez)
- 3 - Nolann PLAIRE (Brest)
- 4 - Maël Awen LAIGLE (Brest)

-46 kg

- 1 - Clément CARON (Brest)
- 2 - Jesse DREAN (Pluneréd)
- 3 - John WILKES (Angleterre)
- 4 - Envel LABAT-L'HELIAS (Louergad)
- 5 - Hugo LIARD (Rostren)
- 6 - Damien BONIC (Monterfil)
- 7 - Gabriel DENIS (Bro Gwened)
- 7 - Aoldren LAIGLE (Brest)

-52 kg

- 1 - Matthew HODGSON (Angleterre)
- 2 - Mariusz QUERARD (Monterfil)
- 3 - Frazer CAIRNS (Angleterre)
- 4 - Mitchell GUNN (Écosse)
- 5 - Diwen CORNEC (Bro Gwened)
- 5 - Raphaël BARON (Loar)

+52 kg

- 1 - Ewan STERVINO (Kerhor)
- 2 - Joachim HURTAUD (Pluneréd)
- 3 - Lewis BELL (Écosse)
- 4 - Kilian RICHARD (Speied)

### Minimes Garçons

-45 kg

- 1 - Nolhan HERVE (Pleslin-Trigavou)
- 2 - Matéo LIARD (Rostren)
- 3 - Idwall KERLOEGUEN (Ar Faou)

-50 kg

- 1 - Youenn MOAL (Bugale Menez Are)
- 2 - Esteban MOREL (Kemper)

-56 kg

- 1 - Mathew LAMONT (Angleterre)
- 2 - Raphaël CARON (Brest)
- 3 - Evan COUM (Plouarzel)
- 4 - Titouan DERRIEN (Kore)

-62 kg

- 1 - Koulman LE DIRAISON (Louergad)
- 2 - Pol PAQUET (Bro Gwened)
- 3 - Cyriel PLAIRE (Brest)
- 4 - Brieg LABAT-L'HELIAS (Louergad)

-68 kg

- 1 - Robbie BULLOCH (Angleterre)
- 2 - Logan RENARD (Loar)

+68 kg

- 1 - Olivier MASON (Angleterre)
- 2 - Ciaran KANE (Écosse)

### Féminines

-52 kg

- 1 - Maëlle NOUVEL (Pleslin-Trigavou)
- 2 - Roxane CHAUSSON (Brest)
- 3 - Virginie DERIEUX (Speied)

-57 kg

- 1 - Aziliz ROLLAND (Ar Faou)
- 2 - Victoria KIRK (Ecosse)
- 3 - Léa QUILLIEN (Ar Faou)
- 4 - Enora FEDIEU (Mein Zao)
- 5 - Alice BATES (Angleterre)
- 6 - Sloann GEORGET (Senolf)
- 7 - Maïwenn SALOMON (Louergad)



- 63 kg  
 1 - Anne-Charlotte LE TIRAN (Sant Brieg)  
 2 - Cyndi SALAUN (Brest)  
 3 - Katie McCULLOUGH (Écosse)  
 4 - Morgane PHILIPPE (Rostren)

- 70 kg  
 1 - Tiphaine LE GALL (Ar Faoued)  
 2 - Anaëlle LE PIOLET (Louergad)  
 3 - Trifin COIC-LOQUEN (Louergad)  
 4 - Blanka TELEKI (Hongrie)

- +70 kg  
 1 - Régine PLUSQUELLEC (Speied)  
 2 - Pauline SELLIN (Mein Zao)  
 3 - Sophie RORRISON (Écosse)  
 4 - Emily DAVIDSON (Angleterre)  
 5 - Orianne BURGAUD (Roazhon)

### Cadets

- 57 kg  
 1 - Dean WHYTE (Écosse)  
 2 - Valentin QUILLIEN (Ar Faou)  
 3 - Elias MICHAT (Louergad)  
 4 - Treveur ANDRE (Pondi)  
 5 - Jacob CANSFIELD (Angleterre)  
 6 - Iunan ANDRE (Pondi)  
 7 - Elouan MERCIER (Pondi)  
 8 - Corentin LE JONCOUR (Bro Gwened)  
 9 - Noah GOMEZ (Loar)

- 64 kg  
 1 - Gurvan LE MEUR (Kemper)  
 2 - Yves-Marie MUSELLEC (Senolf)  
 3 - Sylvain LANSOÑNEUR (Plouzane)  
 4 - Elouan LE PALLEC (Pondi)  
 5 - Envel COJEAN (Matignon)  
 6 - Alan STERVINO (Kerhor)  
 6 - Adrien THEBAUD (Plunered)  
 8 - Kilian LECHEVALIER (Monterfil)

- 74 kg  
 1 - Tangi MOAL (Bugale Menez Are)  
 2 - Clovis GIRAULT (Kemper)  
 3 - Alexis LE PERSON (Mein Zao)

- +74 kg  
 1 - Ewann PUARAI (Mein Zao)  
 2 - Frazer CANSFIELD (Angleterre)  
 3 - Efflamm BODENANT (Brest)  
 4 - LJ SINGH (Écosse)  
 5 - Owen GUENNOU (Plouzane)  
 6 - Thibault ELY (Plouzane)

### Juniors

- 70 kg  
 1 - Helouri COAIL (Plouzane)  
 2 - Sam WILSON (Angleterre)  
 3 - Zan MICHAT (Louergad)  
 4 - Gweltaz MORETTI (Gwipavaz)  
 5 - Arzhel PUILANDRE (Gwipavaz)  
 6 - Félix LE LAY (Louergad)  
 7 - Corentin LE GUEN (Mein Zao)  
 8 - Youen AUBRY (Sant Brieg)  
 9 - Alexandre PODER (Louergad)

- +80 kg  
 1 - Alban FAVERAIS (Roazhon)  
 2 - Ryan REICHENBACH (Suisse)  
 3 - Valentin ALLIO (Louergad)

### Seniors

- 62 kg  
 1 - Frédéric LE GUYADER (Pondi)  
 2 - Michel LE JEHAN (Rostren)

- 68 kg  
 1 - Ryan FERREY (Angleterre)  
 2 - Goulven TASSEL (Plouzane)  
 3 - Thomas KEREBEL (Plouzane)  
 4 - Hoel MALEUVRE (Kemper)  
 5 - Victor VOLANT (Plouzane)  
 6 - Mikael DURAND (Boulvriag)  
 7 - Jonathan GALVEZ (Ar Faoued)

- 74 kg  
 1 - Greg NEILSON (Écosse)  
 2 - Martin MAUSSION (Kerhor)  
 3 - Gwenhaël CISSE (Plouzane)  
 4 - Gurvan SALAUN (Brest)  
 5 - Léo DURAND-MILLOUR (Brest)  
 6 - Cameron HORNE (Écosse)  
 7 - Gérald BRUNOU (Brest)  
 8 - Jonathan GUERIN (Pleslin-Trigavou)  
 9 - Balazs Istvan GYONGYI (Hongrie)

- 81 kg  
 1 - Baptiste L'HER (Gwipavaz)  
 2 - Julien RAULT (Plouzane)  
 3 - Ewen SALAUN (Brest)  
 4 - Hugo CHONAVEL (Plouzane)  
 5 - Paul CRAIG (Écosse)  
 6 - Endre LASZLOFFY (Hongrie)  
 7 - Severino PILI (Sardaigne)  
 8 - Guillaume TERTRE (Roazhon)  
 9 - Quentin GUILLOU (Lannuon)

- 90kg  
 1 - Irwin VILLETTE (Brest)  
 2 - Frazer HIRSCH (cosse)  
 3 - Rashidi MUSONGELA MAMBO (Congo RD)  
 4 - Ylann Le GUENNEC (Plouarzel)  
 5 - Andras KOZMA (Hongrie)  
 6 - Emmanuel BEURIER (Roazhon)  
 7 - Mériadec BERTIN (Sant Brieg)

- +90 kg  
 1 - Jérémy HARDOUIN (Kerhor)  
 2 - Jack EWART (Angleterre)  
 3 - Florian LE RESTE (Ar Faoued)  
 4 - Frédéric VAILLANT (Brest)  
 5 - Jonathan DROXLER (Suisse)  
 5 - Matthieu LOLLIER (Plouarzel)  
 5 - Matthew SOUTHWELL (Écosse)  
 8 - Yann PANSARD (Speied)  
 9 - Briag HENRY (Loar)  
 9 - Nicolas DENIS (Pleslin-Trigavou)  
 9 - Martin KISS (Hongrie)  
 9 - Anthony RIALLIN (Senolf)



# CHAMPIONNAT D'EUROPE DES LUTTES CELTIQUES 2018 ESPOIRS 7-8 avril - Penrith - Angleterre



ESPOIRS  
PENRITH 2018

Nos lutteuses et lutteurs bretons se rendent régulièrement à l'extrême nord de l'Angleterre pour participer à des tournois de Back Hold. La dernière fois qu'ils y ont été pour disputer un championnat d'Europe date de 2006. Il s'agissait déjà d'un championnat d'Europe pour les espoirs, hommes uniquement, qui eu lieu à Carlisle. Les Bretons avaient terminé 2<sup>èmes</sup> derrière les Autrichiens malgré une égalité de points sur les cinq meilleurs lutteurs. Depuis, nos espoirs hommes ont ramené trois titres par équipe en quatre participations. Nos espoirs femmes ont remporté, elles, le 1<sup>er</sup> championnat qui leur été consacré, en 2016.

Depuis celui de 2006, les Anglais n'ont pas été en capacité d'organiser un nouveau championnat d'Europe. Il faut dire que la Fédération anglaise, la « Cumberland and Westmorland Wrestling Association », est une petite fédération. De plus, contrairement à d'autres pays comme la France ou l'Espagne, les subventions publiques pour ce type d'évènement sont là-bas inexistantes. Tout repose donc sur du sponsoring privé et un fort engagement d'une poignée de bénévoles.

Nous ne pouvons donc que féliciter nos amis anglais pour l'organisation de l'édition Espoirs 2018 du championnat d'Europe des Luittes Celtiques, à Penrith les 7 et 8 avril derniers.



Notre fédération y a dépêché cinq arbitres, un responsable de l'arbitrage, trois responsables de table de compétition ainsi que deux coaches et un responsable de délégation. Merci à Bernard Lamy, Romain Le Gad, Jean-Yves Chausse, André Huruguen, Gérald Brunou, Christian Salaün, Soaz Kermanac'h, Eliane Kerjean, Aurore Kerjean, Frédérique Ménesguen, Patou Le Meur et Christian Pélé pour leur dévouement qui ont permis à la compétition d'avoir lieu dans de bonnes conditions sportives.

Avec en plus quatre lutteuses, six lutteurs et une chargée de communication, la délégation officielle bretonne était composée au total de vingt-trois personnes. Il s'agit d'un grand effort fait par la Fédération de Gouren mais un effort nécessaire si nous voulons faire vivre le Gouren au plus haut niveau.

Merci aux partenaires publics et privés qui nous ont aidés financièrement à organiser ce déplacement. Merci également aux supporters d'être venus encourager nos deux équipes et d'avoir permis d'amortir le coût du déplacement.

Comme vous le verrez dans les pages suivantes, nos deux équipes sont à nouveau championnes d'Europe. Un grand bravo à elles ainsi qu'aux personnes qui ont participé à leur préparation (entraîneurs, partenaires d'entraînements, clubs, ...).



# DES BRETONS EN OR !

Championnat d'Europe Espoirs 2018



Trifin Coïc-Loquen, Aziliz Rolland, Léa Quillien & Morgane Philippe



*Tangi Moal, Héloûri Coail, Corentin Le Guen, Arzhel Puillandre, Zan Michat & Baptiste L'Hér*

**Coachs: Frédérique Menesguen, Patrice Le Meur, Benoit Foll & Christian Salaün**

**Merci à nos partenaires :**



**Les Embruns**  
ABER WRACH (24)



DEPUIS 1960  
**COZIGOU**

**KER HEOL Immobilier**  
Pays d'Iroise & Pays des Abers  
[www.kerheol-immobilier.com](http://www.kerheol-immobilier.com)



**Finistère**  
Pays de l'Armor  
et de l'océan





## Les espoirs hommes, une victoire inattendue

Belle surprise au moment de la cérémonie des médailles lorsque les organisateurs ont annoncé la victoire de l'équipe de Bretagne. Surprise puisque notre équipe n'était pas au complet, Clément Martin sélectionné en -74kg ayant dû déclarer forfait peu de temps avant le départ. Surprise également puisque notre équipe était relativement inexpérimentée à ce niveau là avec 3 des 6 lutteurs pour lesquels il s'agit de la 1<sup>ère</sup> participation. Surprise enfin car le niveau des adversaires était bon, notamment des Autrichiens. Emmenés par un Baptiste L'Her très bien préparé pour son dernier championnat d'Europe Espoirs mais malade et rapidement blessé, nos Bretons ont été pour la plupart très performants. Ils ont été également bien aidés par la bonne prestation des Anglais, qui, en remportant plusieurs combats contre les Autrichiens, ont fait perdre des points à ces derniers.

**1 - Bretagne : 89 pts    2 - Autriche : 84 pts    3 - Angleterre : 75pts**  
**4 - León : 60 pts    5 - Islande : 32 pts    6 - Hongrie : 20 pts    7 - Écosse : 16 pts**

*Corentin Le Guen (-57kg / Mein Zao)*

*Gouren 1<sup>er</sup>, Back Hold 2<sup>ème</sup>*

Corentin, le poids plume de l'équipe masculine, participait à son second championnat d'Europe.

En Back Hold, il ne commence pas fort en perdant son premier combat face à l'Écossais Dean Whyte 3-1. Après sa défaite, Corentin revient sur le tapis plus motivé que jamais et remporte son combat de demi-finale face au Léonais, Junior López, mais devra de nouveau s'incliner en finale devant la technicité de l'Écossais.

En Gouren, Corentin est bien plus dans son élément. Il remporte son premier combat par kostin. En demi-finale, il rencontre de nouveau l'Écossais. Avec une envie de revanche, le jeune lutteur de Mein Zao remporte son combat par lamm et le voilà en route pour la finale. Face au Léonais, le combat est loin d'être facile, trouver la faille chez l'adversaire s'avère compliqué. Le jeune Breton doit être malin, mais ne lâchera rien jusqu'au retentissement du chronomètre qui l'annoncera champion !

*Zan Michat (-62kg / Louegard)*

*Gouren 1<sup>er</sup>, Back Hold 1<sup>er</sup>*

Novice au niveau européen, Zan est monté sur le tapis avec panache et la volonté de ramener des titres. En Back Hold, il commence fort la compétition en remportant tous ses combats de poules 3-0. En demi-finale, le Léonais Jeffrey M. Figereo n'arrivera pas à stopper Zan qui est bien décidé à aller en finale contre Michael Kirkham (Angleterre). Lors de cet ultime combat, Zan se fera surprendre lors de la première manche mais il ne se laissera pas déconcentrer car il décrochera par la suite sa première médaille d'or devant sa famille venue l'encourager.

En Gouren, Zan remporte son premier combat par dilez de son adversaire Léonais, alors qu'il menait d'un kostin. En demi-finale contre Michael Kirkham, le Breton est bien supérieur techniquement et remporte le combat par kostin. En finale il retrouve l'Islandais, Einar Torfi Torfason, qui abandonnera le combat après seulement quelques minutes. Zan est élu champion d'Europe espoir de Gouren avec pourtant un sentiment de frustration devant ce combat non terminé.

*Helouri Coail (-68kg / Plouzané)*

*Gouren 2<sup>ème</sup>, Back Hold 1<sup>er</sup>*

Helouri se retrouve dans une catégorie loin d'être facile, notamment avec la présence de deux Autrichiens (les 1<sup>ers</sup> adversaires des Bretons). Déterminé et bien préparé par les coaches et de nombreux champions en Bretagne, le Plouzanéen n'a rien lâché !



Corentin : « Mon objectif était de faire mieux qu'à l'Aréna et conserver le titre par équipe ; c'est chose faite ! »



Zan : « La pression, l'équipe et l'adversité m'ont fait vibrer, j'aimerais remercier les supporters. C'était inoubliable. »



En Back Hold, Helouri commence idéalement la compétition en remportant son premier combat 3-0 contre l'Autrichien Kilian Wallner puis 3-1 face au Léonais Fernández Dario. En demi-finale contre Sam Wilson (Angleterre), un lutteur bien connu du Breton car ils ont lutté ensemble lors de la tournée anglaise et aux internationaux de Back Hold, il prend le dessus en étant très tactique. En finale, il se retrouve face à l'Autrichien Thomas Grössig, pour un combat long, intense et très disputé. Ils veulent tous les deux la victoire mais au bout de 8 minutes, c'est le Breton qui décroche le titre de champion d'Europe de Back Hold.

En Gouren, le premier combat sera de nouveau face à Thomas Grössig, où cette fois-ci, c'est l'Autrichien qui prendra le dessus sur le Breton. Helouri remportera son second combat de poule face au Léonais par point. En demi-finale il se retrouve contre le second Autrichien de sa catégorie, Kilian Wallner. Des erreurs de ce dernier et une belle chute vers le dos donneront le ticket de la finale au Breton. En finale, le lutteur Plouzanéen se retrouve pour la troisième fois du week-end confronté à Thomas Grössig. Le combat est très disputé mais la victoire finale sera pour l'Autrichien.

### Arzhel Puillandre (-74kg / Guipavaz)

Gouren 2<sup>ème</sup>, Back Hold 4<sup>ème</sup>

Arzhel participait à son premier championnat dans une catégorie très disputée. En Back Hold, il débute la compétition par un combat très engagé contre le Léonais, Adrian Rodríguez, mais la victoire reviendra au Breton. Pour son second combat de poule, face au Hongrois Marton Bertalan, le Guipavasien remporte facilement les trois manches. En demi-finale les choses se corsent contre l'Autrichien Raffael Tikovsky. Le Breton ne fera pas le poids. Arzhel a l'envie d'aller chercher la 3<sup>ème</sup> place face au Léonais mais les choses ne se passeront pas comme au premier combat ... et il devra s'incliner 3-0.

En Gouren, il commence bien la compétition en marquant un kostin contre Bjarni Darri Sigfússon (Islande). S'ensuit un combat très disputé face au Léonais, Adrian Rodríguez, qu'Arzhel remporte par diviz. En demi-finale, Arzhel se retrouve face à son coéquipier Tangi Moal. Le combat sera court car le lutteur de Guipavas mettra Lamm au bout de quelques secondes. En finale, nous avons un sentiment de déjà vu car nous le retrouvons face au Léonais. Le Breton donnera tout mais sera malheureusement dominé. Arzhel décroche pour sa première compétition européenne une très belle médaille d'argent !

### Tangi Moal (-74kg / Bugale Menez Are)

Gouren 4<sup>ème</sup>, Back Hold 5<sup>ème</sup>

Tangi, le plus jeune des équipes de Bretagne espoirs 2018, n'a pas réussi à sortir son épingle du jeu en Back Hold. Deux défaites nettes face à Bjarni Darri Sigfússon (Islande) puis Raffael Tikovsky (Autriche) ne lui permettent pas de sortir des poules.

Le lendemain en Gouren, Tangi remporte son premier combat par kostin. En demi-finale il retrouve son camarade Arzhel. Cette demi-finale Gwenn ha Du sera remportée par le lutteur de Guipavas. Tangi donnera tout lors de sa petite finale pour essayer de remporter la 3<sup>ème</sup> place, mais malheureusement il devra s'incliner face à l'Autrichien.



Helouri : « Un championnat intense tant sur le plan physique que psychologique mais ça reste une expérience inoubliable avec une équipe de Bretagne soudée et victorieuse ! »



Arzhel : « Un moment de lutte et de partage exceptionnel. Une équipe, des coachs et des supporters de folie. »



Tangi : « Ce championnat d'Europe a été une bonne expérience. »



Baptiste : « Une compétition serrée avec une équipe soudée jusqu'au bout »

## Baptiste L'Her (-81kg / Gwiparaz)

Gouren 1<sup>er</sup>, Back Hold 1<sup>er</sup>

Baptiste est certainement le plus expérimenté des lutteurs bretons avec deux championnats d'Europe à son actif avant celui-ci.

Le premier jour, il est le seul de l'équipe masculine à lutter en Gouren. Le Breton a su faire parler sa technicité et son expérience en remportant avec brio ses combats de poules par kostin. Il remporte haut la main sa demi-finale contre l'Anglais Alex Wragg grâce à un magnifique lamm. En finale contre l'Autrichien Thomas Scharfetter, Baptiste ne lâche rien et c'est payant car il marque un kostin et remporte le titre en Gouren !

En Back Hold, Baptiste survole sa catégorie et sort des poules facilement. Il domine le combat en demi-finale, victoire 3-0 contre Oscar Garcia (León). Bien préparé et affûté pour sa finale, Baptiste n'est pas prêt à s'arrêter à un seul titre lors de ce championnat. Avec l'envie de réaliser le doublé, le Breton remporte sa finale contre l'Autrichien Thomas Scharfetter haut la main. Baptiste réalise un parcours sans faute pour son dernier championnat d'Europe Espoirs.

## Les espoirs femmes, victoire avec la manière

Avec 6 titres individuels et 2 deuxièmes places, nos jeunes lutteuses n'ont laissé que des miettes à leurs adversaires, à l'image de leurs aînées la saison dernière en Autriche.

Cette équipe bretonne était en partie renouvelée avec l'incorporation des deux jeunes lutteuses de Skol Gouren Ar Faou, Léa Quillien et Aziliz Rolland en -53 et -60kg. Ces jeunes lutteuses ont été dignes de la confiance que leur a manifestée la commission de sélection. Avec du travail et de la persévérance, elles sont promises à un bel avenir dans notre sport. Les deux « anciennes », présentes il y a deux ans à l'Arena de Brest, ont quant à elles fait le travail de belle manière.

**1 - Bretagne : 76 pts    2 - Islande : 51 pts    3 - Autriche : 34 pts**  
**4 - Espagne : 33 pts    5 - Angleterre : 18 pts    6 - Hongrie : 14 pts    7 - Écosse : 12 pts**



Léa : « Une expérience très stressante. Malgré tout, ça été un moment inoubliable, la cohésion d'équipe ça a du bon ! »

## Léa Quillien (-53kg / Ar Faou)

Gouren 1<sup>ère</sup>, Back Hold 1<sup>ère</sup>

Premier championnat d'Europe et premier doublé pour la jeune lutteuse de skol ar Faou. Léa n'a laissé aucune chance à ses adversaires, avec une détermination et une motivation intactes tout au long de la compétition. En Back Hold, à aucun moment elle n'a été mise en danger ; elle remporte tous ses combats 3-0, que demander de plus ?

En Gouren, elle montre dès la poignée de main son envie de victoire. Des briad a-dreñv et des taol korn revr bien maîtrisés en poule et en demi-finale où elle n'aura jamais été inquiétée. Elle s'offre le titre de championne d'Europe de Gouren par lamm sur un magnifique klicked a-dreñv, qui nous a tous fait penser à celui d'un autre grand champion d'Europe ...

## Aziliz Rolland (-60kg / Ar Faou)

Gouren 1<sup>ère</sup>, Back Hold 2<sup>ème</sup>

Tout comme sa camarade de club, Aziliz participait à ses premiers championnats d'Europe. En poule, elle remporte son combat de Gouren, par diviz face à la Léonaise Luz Mariz Carcedo. En demi-finale elle est opposée à l'Anglaise Alice Bates qui n'arrivera pas à l'empêcher d'aller en finale. Malheureusement, la Bretonne devra se heurter à la dynamique Autrichienne Steffi Hutter qui prendra rapidement le dessus et le titre de championne.



En Back Hold, Aziliz semble plus à l'aise et fait preuve d'une belle technique. A son premier combat elle se retrouve face à l'Autrichienne qui l'avait battue la veille en Gouren. Déterminée, Aziliz ne se laisse pas intimider par Steffi Hutter et remporte le combat 3-1. La jeune lutteuse du Faou se dirige ensuite vers la finale sans vraiment être inquiétée par ses autres adversaires. En finale, Aziliz se retrouve une nouvelle fois face à l'Autrichienne qui est prête à en découdre. Bien décidée et portée par ses coéquipiers et les supporteurs, Aziliz décroche sa première médaille d'or européenne avec brio !

### *Trifin Coic-Loquen (-70kg / Louergad)*

*Gouren 1<sup>ère</sup>, Back Hold 1<sup>ère</sup>*

La plus âgée de l'équipe féminine, Trifin réalise une nouvelle fois un joli doublé. Elle s'impose très vite en Back Hold face à Kristín Embla Guðjónsdóttir (Islande) puis face à la Léonaise, Luci De Francisco. En finale, la lutteuse de Louergat se retrouve face à une adversaire qu'elle connaît déjà, Teleki Blanka (Hongrie). Présente aux internationaux de Back Hold en février dernier, la Hongroise avait été sortie par la Bretonne 3-0. Bien décidée à renouveler l'exploit, Trifin fait parler sa technicité en Back Hold acquise lors de son dernier séjour au Royaume-Uni, et remporte une nouvelle fois le titre de championne d'Europe de Back Hold, 3-1.

En Gouren, Trifin rencontre l'Islandaise, Kristín Embla Guðjónsdóttir. Très rapidement, la Louergataise prendra le dessus et remportera le combat par poent. La blessure d'une de ses adversaires l'envoie directement en finale contre l'Islandaise. Une nouvelle fois la Bretonne est supérieure techniquement et remporte le combat par kostin. Trifin décroche pour la seconde fois en espoir le doublé, le prochain titre sera peut-être en senior ...

### *Morgane Philippe (+70 kg / Rostren)*

*Gouren 1<sup>ère</sup>, Back Hold 2<sup>ème</sup>*

Loin d'être dans sa catégorie de poids, Morgane a prouvé lors de ce championnat que les coaches avaient bien eu raison de lui faire confiance en lui demandant de se surclasser.

En Back Hold, la Bretonne remporte son premier combat 3-2 face à l'Anglaise Emily Davidson mais perd ensuite son 2<sup>ème</sup> combat de poule 3-0 face à l'Islandaise. Elle arrive tout de même en demi-finale où elle remporte assez facilement son combat face à l'Écossaise avant de se diriger vers la finale. Très motivée et avec l'envie de prendre sa revanche sur l'Islandaise, Morgane marque les premières manches, avant de se faire remonter et perdre 3-2.

En Gouren, Morgane doit mettre en avant la technique car elle ne peut rivaliser au niveau du poids. Elle prend très vite le dessus sur ses adversaires en poule en marquant un kostin contre l'Islandaise, Marta Lovísa Kjartansdóttir. En demi-finale, la Bretonne prend rapidement le dessus sur l'Écossaise Sophie Rorrison. En finale, face à l'Islandaise, Heiðrún Fjóra Pálsdóttir, les choses sont moins faciles, des chutes de part et d'autre, la détermination se sent des deux côtés. Au diviz le titre de championne d'Europe de Gouren sera pour Morgane. En plus de la médaille d'or, elle s'offre le luxe d'être élue meilleure lutteuse du championnat.



*Aziliz : « Deux victoires avec de belles équipes, de lutteurs, de coaches, de supporteurs ! »*



*Trifin : « De tels championnats nous rappellent à quel point le Gouren n'est pas qu'une discipline individuelle. L'équipe prime sur les coups, la fatigue, les déceptions et les frustrations personnelles. C'est une telle force qu'on en vient à se réjouir davantage des titres de ses coéquipiers que des siens propres. »*



*Morgane : « Je suis fière d'avoir pu faire mes derniers championnats d'Europe en espoir dans une catégorie qui n'était pas la mienne. C'était un défi que je n'étais pas sûre de pouvoir relever mais je tenais à le faire avant tout pour l'équipe. »*

## Vers un renouvellement des coachs

Cette année, aux entraînements des équipes de Bretagne, il y a eu du changement. Depuis quelques temps déjà certains coachs manifestaient l'envie de passer le flambeau. C'est dans ce contexte que, dès la rentrée, les bonnes volontés se retrouvaient pour mettre au point le planning de l'année, les objectifs et attentes de chacun. Gérald Brunou, Sylvain Bégoc, Mathieu Le Dour, Tiphaine Le Gall, Léo Durand Millour et Ewen Salaün, déjà tous bien connus dans le monde du Gouren, sont intervenus auprès de nos lutteurs dans le cadre de la préparation des équipes espoirs.

Focus sur quatre d'entre-eux qui ont participé à l'ensemble de la préparation :

**Léo Durand Millour** pratique le Gouren depuis 21 ans, au Skol Gouren Brest, depuis sa création.

*« J'ai fait mes études en STAPS en suivant le cursus « entraînement » en licence et « expertise performance intervention » en master. Lors de cette formation nous apprenons à analyser l'activité du sportif pour lui proposer des améliorations sur le plan de l'entraînement, dans la création de séances, dans la préparation physique, mentale, dans l'approche compétitive ...*

*Dans le cadre de la préparation des espoirs, je me suis chargé d'introduire une « approche » de la préparation mentale, faire découvrir les exigences du haut niveau, la notion d'engagement, d'implication, de concentration inhérente à ce genre d'évènement, et surtout gérer son stress et se mettre au service de l'équipe.*

*Je retiens beaucoup de positif de cette expérience. L'échange s'est vraiment bien passé et les résultats ont été à la hauteur de ce que l'on attendait d'eux.*

*Bravo aux jeunes et bravo aux coachs , bevet Breizh ! »*



Tiphaine est intervenue sur la préparation physique mais a également donné des conseils techniques

**Tiphaine Le Gall** est judokate et samboïste. Elle est aussi lutteuse à la skol du Faouët, sélectionnée à plusieurs reprises pour représenter la Bretagne au championnat d'Europe. Elle est aujourd'hui enseignante d'EPS et diplômée en préparation physique.

*« Il m'a paru évident de proposer mon intervention pour la préparation sportive des espoirs pour le championnat d'Europe. Ainsi, j'ai souhaité mettre en place un entraînement en rupture avec ce qui a pu être proposé jusqu'alors, pour plus d'entrain et de dynamisme chez nos jeunes. »*

**Gérald Brunou et Ewen Salaün**, tous deux lutteurs de la Skol Gouren Brest, ont proposé des interventions en binôme.

*« Durant cette préparation, nous avons tous les deux tenté d'apporter le meilleur de nos compétences respectives tant sur la préparation physique, le Back Hold ou le Gouren. Ewen a été plusieurs fois champion d'Europe dans les deux styles et connaît bien les spécificités des combattants que nos lutteurs sont susceptibles de rencontrer pendant la compétition.*

*Pour ma part (Gérald), c'est en Back Hold que j'ai acquis mon expérience internationale au cours des nombreux tournois auxquels j'ai pu participer en Angleterre, en Écosse et en Sardaigne.*

*Nous avons donc travaillé de concert à la mise en place d'un travail technique approprié, composé de prises de base, d'enchaînements et de mise en application en rapport avec la compétition, notamment le travail de garde propre aux combattants des différentes nations présentes lors du championnat.*



Ewen, sept titres européens en poche, partage sa précise expérience

*Cette démarche auprès des équipes est pour nous primordiale. Nous avons à cœur de rendre en tant qu'entraîneurs ce que nous avons reçu en tant que lutteurs.*

*Ce type d'entraînement est le lieu idéal pour ceux qui souhaitent vraiment progresser. »*

La saison s'achève avec de beaux résultats, la victoire de chacune des deux équipes est une grande satisfaction.

Reste au nouveau collectif à se retrouver pour faire le bilan de cette année, pour continuer à progresser et à proposer à la Fédération l'équipe qui fera les coachs de demain.



## Bríad A-Dreñv par Morgane Philippe et Trifin Coïc-Loquen



- 1 Mains à la ceinture de la partenaire, l'attaquante vient se placer sur le côté de sa partenaire, jambes fléchies. L'attaquante s'assure d'un bon contact en serrant sa partenaire avec ses bras.
- 2 D'une forte poussée du bassin et en commençant à se cambrer, l'attaquante soulève sa partenaire.
- 3 L'attaquante continue à se cambrer et, tout en gardant un bon contact grâce à l'action des bras, tourne les épaules pour présenter le dos de sa partenaire au sol.
- 4 Suite et fin du mouvement, l'attaquante amène sa partenaire sur le dos et se cambre bien pour que ses fesses ne touchent pas le sol en premier.

Partenaire de l'équipe de Bretagne

**BLM**  
**POIDS LOURDS**

## Redek evit ar brezhoneg, hag evit ar gouren !

10 vloaz eo dija ar Redadeg ar bloaz-mañ. Loc'hañ a raio ar c'hwech'hvet hini e Kemper d'ar 4 a viz Mae a-benn erruout e Plougerne d'an 12. Dre bemp departamant Breizh e vo treuzkaset ar vazh-test noz ha deiz, a-hed 1800 km ha dre ouzhpenn 300 kumun.

Evit ar re n'oufent ket c'hoazh petra eo ar Redadeg... Ur redadeg a-dep-eil eo, evit souten ar brezhoneg. Ez-resis e vez arc'hantaouet bep daou vloaz raktresoù disheñvel, o fal boutin lakaat ar brezhoneg war-wel er vuhez foran, reiñ tu d'ar vrezhonegerien d'ober gant o yezh... Lugan ar Redadeg a zo « Brezhoneg ha plijadur » hag a bep seurt abadennoù a vez kinniget er c'hêrioù treuzet ganti. Gellout a ra an den redek e-unan pe gant mignoned, treuzwisket pe get, pep hini a zo libr.

Kar eo ar gouren da Vreizh ha d'he yezh traken dre m'eo ul lod d'eus he sevenadur. Bewech e vez skolioù o prenañ kilometroù. Ar bloaz-mañ e redo gourenerien ha

gourenered Mein Zao, Speied, Kemper, Pondi, pe c'hoazh Bugale Kersanton. E Pondi hag e Plougastell e vo ur prantad diskouezadeg ha tañva. Unan a vo ivez e Plougerne da geñver degouezh ar Redadeg d'an 12. Hag antronoz e vo kampionad Penn-ar-Bed ar gouren e... Plougerne ivez ! E Speied e vo gouel bras rak koublet e vo ar Redadeg gant un darvoud all a-bouez : 50 vloaz ar skol ! Ur c'hourenadeg a vo aozet eno d'ar 5 ha friko ha sonerezh a vo da heul a-raok mont da redek diouzh noz.

E 2010 e oa bet unan eus ar raktresoù arc'hantaouet Tap da roched 'ta.

E Plijidi e oa bet dalc'het ar staj-hañv-mañ diazezet war gouren ar vro met ivez doareoù gouren all ar bed (back hold, kokowa, sumo...). C'hoarioù Breizh a oa bet graet gant ar vugale ha tro o doa bet da weladenniñ an trowardrioù, war VTT da skouer. Ha tout-se e brezhoneg evel-just !



### Dre Vras / En gros

La Redadeg fête ses dix ans. La course pour la langue bretonne avait aidé à financer un stage de gouren en 2010 et cette année encore, de nombreuses skolioù participeront. La fête du breton et du gouren battra son plein pour l'arrivée à Plouguerneau le 12 mai, mais aussi à Spézet le 5 où un tournoi sera organisé par la Skol qui fêtera ses 50 ans.

## Osez dire LA skol !

Pourquoi ? Difficile de le savoir. Peut-être parce qu'on pense à « UN club » ? Toujours est-il qu'on entend de plus « un skol » ou « le skol ». À tort.

Skol signifie école en breton, langue dans laquelle on compte jusqu'à quatre soit au féminin, soit au masculin. On dit bien *div*, *teir* ou *peder* skol et non *daou*, *tri* ou *pevar* skol (après le chiffre, on garde la chose comptée au singulier en breton). De la même manière, *mamm* (mère) mute bien après *skol* pour donner *skol-vamm* (« école maternelle », vous l'aurez deviné), mutation seulement occasionnée (au singulier en tout cas) par les noms féminins.

« École » est un mot issu du mot latin *schola* – déjà féminin –, lui-même issu du grec *skholê*, « loisir ». Dans toutes les langues latines, le mot « école » est – à l'instar du français – de genre féminin. *Una escuela* (espagnol), *una scuola* (italien), *uma escola* (portugais), *o școală* (roumain), etc.

Mais ce constat n'est pas propre aux langues latines *stricto sensu*. Nos cousins germains vont à *die Schule*, et jusqu'au fin fond de la Sibérie l'on se rend à la школа.

La prochaine fois que vous irez vous entraîner ou amener vos enfants, vous n'aurez donc plus aucune raison de ne pas aller à LA skol.

Partenaire de l'équipe de Bretagne

ENTREPRISE PAYSAGISTE  
**ABERS PAYSAGE**

Zone de Kerlouis - 12, rue Alsace Lorraine - 29870 LANNILIS  
Tél. 02 98 04 15 30 - Fax 02 98 04 48 54  
abers.paysage@wanadoo.fr

LES CAVES ADAM  
DEPUIS 1906

CAVE  
EPICERIE FINE

Vins et champagnes | Spiritueux | Epicerie fine  
Thés & cafés | Confiseries | Coffrets endeux

2 Avenue de Paris - 29838 PLUH-DALMEZEAU  
Tél : 02 98 48 10 72 - contact@lescavesadam.com  
www.lescavesadam.com

LANNILIS, LESNEVEN, GUIPAVAS



## Le stage d'arbitrage Jeunes prépare l'avenir

Préparer l'avenir, prendre le temps d'approfondir les règles d'arbitrage avec les jeunes licenciés, les intéresser à l'arbitrage sont autant d'objectifs du nouveau type de stage mis en place par la Fédération cette saison.

Ce stage, ouvert prioritairement aux minimes et cadets, mais auquel les juniors peuvent participer, doit intéresser les compétiteurs qui souhaitent mieux connaître les règles pour mieux réussir en compétition, les jeunes qui aimeraient s'investir encore plus en arbitrant les rencontres poussins, les jeunes qui aiment le Gouren mais pas trop la compétition et qui pourraient trouver leur place grâce à l'arbitrage.

Le programme de cette formation de deux jours était le même que celui d'une formation pour adultes. Les 15 jeunes stagiaires ont pourtant été très intéressés par le contenu, posant de nombreuses questions, montrant déjà des bonnes connaissances de base. L'alternance entre théorie en salle et mise en pratique sur pallenn a permis de garder un rythme soutenu sans que ce soit trop rébarbatif.

L'attestation de formation qu'ont obtenue les jeunes à l'issue du stage leur permet maintenant d'arbitrer les rencontres poussins en autonomie, chose qu'ils ont d'ailleurs faite rapidement en participant aux rencontres du 8 avril dernier.



Les stagiaires ont mis avec plaisir leurs connaissances en application lors des rencontres poussins suivantes à l'image, ici, de Katell à Plougastel le 8 avril

## Stage d'arbitrage dans le Morbihan et dans le Finistère

Les Morbihannais sont venus en force à Berrien le 21 janvier pour passer l'examen d'arbitre. Avec six candidats, le Morbihan était le département qui a proposé le plus grand nombre de candidats cette année.

Il faut dire que la formation organisée sur trois journées à Vannes en décembre et janvier a été très profitable pour ce département en manque d'arbitres. Maël Kerdraon, entraîneur du club de Vannes et membre de la commission d'arbitrage, a expliqué en détails les règles du Gouren et son arbitrage à une douzaine de stagiaires durant les deux premières séances. Lors de la dernière séance, les stagiaires ont mis en application leurs

connaissances sur le pallenn lors d'un entraînement de l'équipe jeunes du Morbihan. Ils ont également passé les épreuves écrite et vidéo d'un examen blanc.

Le même programme a été étudié dans le Finistère Nord. Les cours ont eu lieu cette fois sur trois soirées. Une 4<sup>ème</sup> servira à faire une mise en pratique.

Plusieurs stagiaires ont poursuivi la formation en étant 4<sup>ème</sup> arbitre lors de compétitions officielles. Intégré dans un corps d'arbitrage mais sans prendre de décision, le stagiaire peut voir les combats au plus près, avec une meilleure concentration et discuter des décisions avec les arbitres.



Jeunes lutteurs, dirigeants, entraîneurs, tous intéressés par la formation à l'arbitrage dans le Morbihan

Maitrise d'oeuvre, conseil, études  
Conception économique et écologique  
Matériaux biosourcés d'origine locale

**nature  
architecture**  
Joséfa Pricoupenko, Architecte DPLG  
Tregastell



2 rue des sept îles - [www.naturearchitecture.fr](http://www.naturearchitecture.fr) - [contact@naturearchitecture.fr](mailto:contact@naturearchitecture.fr)

## Stage d'approfondissement technique

Dans le but de faire progresser techniquement nos lutteurs, la Fédération a relancé cette saison les stages d'approfondissement technique.

Le but de ces séances est d'aller au bout de connaissances techniques, de certaines variantes, des utilisations technico-tactiques (enchaînements en compétition), de placements des gardes, d'erreurs à éviter, etc ... par les apports de moniteurs techniciens confirmés et des échanges qui naîtront sur le pallenn. Un tel travail se faisait régulièrement dans un passé maintenant lointain. Tous les lutteurs peuvent trouver leur compte dans ce type d'échange, confirmés (non débutants), compétiteurs ou non, mais également les formateurs, initiateurs,

moniteurs, éducateurs sportifs, qui pourront transmettre dans leur club le fruit de ce travail.

Une première demi-journée de ce type a été organisée en début de saison à Spézet. Encadrés par Erwan Puillandre et Tudy Le Meur, les 26 participants - 7 moniteurs en exercice, des champions confirmés, des jeunes et trop peu de féminines - ont travaillé autour du kiked a-dreñv.

Le bilan est satisfaisant aux dires des participants divers : bon travail technique, des échanges et de la convivialité malgré les différences d'âge et d'expérience. A renouveler très certainement les prochaines saisons !

## Nos formations fédérales de cadres techniques

Elles sont de quatre niveaux : initiateurs, BF1, BF2 et « initiateurs adultes » .

La formation d'initiateur\* se tient chaque année sur quatre jours aux vacances scolaires de Toussaint. Elle s'adresse aux licenciés à partir de 15 ans de niveau 3<sup>ème</sup> rannig minimum. Le diplôme se valide sur le stage.

Les formations BF1 et BF2 s'alternent normalement tous les deux ans.

La formation BF1\* ouverte à partir de 16 ans se tient sur trois week-ends et la formation BF2\*, ouverte à partir de 18 ans aux titulaires du BF1 sur quatre week-ends. L'examen se déroule sur une journée en janvier. De plus les stagiaires effectuent un stage en situation dans une skol et suivent un groupe de lutteurs en compétitions. Le BF2 octroie deux unités de compétences sur quatre du brevet d'état Gouren (BPJEPS – Brevet Professionnel de Jeunesse de l'Éducation Populaire et du Sport).

La saison à venir 2018-2019 doit voir une préparation au BF2. Un stage, au minimum, d'« initiateurs adultes au

gouren avec les enfants » se tiendra à l'automne sur un samedi.

Il serait utile, pour anticiper les organisations, que les skolioù et les candidats stagiaires éventuels prennent l'habitude de se faire connaître auprès de la fédération à l'avance, mai-juin serait très bien.



Les stagiaires BF1 2018

\* détails des informations auprès de la fédération ou de la Commission Technique et de Formation

## Le Gouren dans les formations au Brevet d'État

Depuis plusieurs années, notre Gouren est présent au sein des formations BPJEPS APT (Activités Pour Tous) au campus de Dinard (campus d'Excellence Sportive de Bretagne et CFA du sport, anciennement CREPS). 4 fois 3 heures de formation permettent aux animateurs de prendre en charge des scolaires en animation Gouren en fin de formation.

Notre animateur ces dernières années est Jean-Yves Chausse qui demeure à proximité, il prend à cœur ces actions.

Sinon, cette saison, Régis Delaunay est intervenu au sein de l'IBSA d'Elven (56) (Institut Breton du Sport et de

l'Animation) toujours auprès des BPJEPS APT. L'activité a plu et est redemandée pour cette fin de saison auprès des BPJEPS LTP (Loisir Tous Publics).

Ce serait là une 2<sup>ème</sup> opportunité d'apporter une formation de base Gouren à ces futurs animateurs si nos actions y étaient reconduites, sachant que l'IBSA est aussi présent à Loudéac.

Ensuite ? Ces animateurs nouveaux se dispersent, charge à nous, Fédération et Comités Départementaux de maintenir le contact. Nous aurons leurs coordonnées, adressons leurs des infos : une date de compétition notoire, un stage technique, un stage d'arbitrage, etc ... dans leur département.

Partenaire de l'équipe de Bretagne



DEPUIS 1960

COZIGOU

**STAGE GOUREN  
ÉTÉ 2018**



**DU 9 AU 12 JUILLET  
POUR LES 6-12 ANS  
CAMPING DU VAL AUX FÉES  
COMCORET 54430  
FORÊT DE BROCELIANDE**

Tarif :  
Légalement Adhésion de Gouren, 140 €  
Non licencié plus 100 €  
Chaque vacation acceptée  
agrément n°203147

- PERFECTIONNEMENT LUTTE  
- ACTIVITÉS NAUTIQUES  
- RANDO VTT  
- ATELIER CUISINE (PRODUITS LOCAUX)

-Inscriptions:  
federation@gouren.bzh 0298854048



**Gouren**  
Stage d'été pour les 10-14 ans du 23 au 27 juillet

Plévenon – Cap Fréhel (Centre Pep)

Activités : gouren (Lutte Bretonne), back-hold et autres luttés  
traditionnelles, luttés sur la plage, char à voile, randos vélo et escalade

Tarif : 190 euros (5 jours, 4 nuits) Tous CAF acceptés. 14 places

PM Renseignements et inscriptions (avant le 30 avril) auprès de:  
Jean-Yves CHAUSSÉ, permanent secteur est gouren au 06 86 17 43  
✉ [chaussj@wanadoo.fr](mailto:chaussj@wanadoo.fr)

**Back Hold en Angleterre et Ecosse  
du 22 août au 4 septembre**

Tournée des tournois de Back Hold ouverte aux juniors et seniors (nés en 2000 et avant)

Au programme : participation à une dizaine de tournois de Back Hold, échanges culturels, découverte de la région

Participation financière : 170 € / pers. Rens : 06 86 17 46 05 christian-SALAUN2@wanadoo.fr

**GUIPAVAS  
25 août 2018  
50<sup>ème</sup> anniversaire  
du  
SKOL GOUREN GWIPAVAZ  
Parc de Pontané et Alizé**



Rens : skolguip.50ans@gmail.com  
07.83.48.64.96

**Programme :**

**14h00  
Tournois Jeunes**

**16h30  
Tournois Adultes  
(Beaux trophées)**

**Vers 19h30  
Apéritif  
Repas animé  
Rougaille saucisses**

## Les tournois

T : Triskell    PPF : Pierre Philippe fédéral    PPR : Pierre Philippe régional

1	Dimanche 10 juin	Porspoder	Tournoi de Larret	T PPF
2	Samedi 16 juin	Plouzané	Tournoi du Dellec	T PPR
3	Samedi 23 juin	Monterfil	Tournoi de la Gallésie en fête	T PPF
4	Dimanche 1 <sup>er</sup> juillet	La Forêt-Fouesnant	Tournoi des Cerisiers	T
5	Samedi 7 juillet	Le Faouët	Tournoi Sam Poupon	T PPF
6	Dimanche 15 juillet	Belle-Isle-en-Terre	Tournoi de Belle-Isle-en-Terre	T PPR
7	Dimanche 29 juillet	Quimper	Tournoi de Cornouaille	PPR
8	Dimanche 5 août	Gouesnac'h	Tournoi de Saint Kadou	T PPF
9	Samedi 11 août	Lorient	Tournoi Jo Le Pahun du FIL	T PPR
10	Dimanche 19 août	Concarneau	Tournoi des Filets Bleus	
11	Dimanche 19 août	Guingamp	Tournoi de la Saint Loup	T PPF
12	Samedi 25 août	Guipavas	50 ans du Skol Gwipavaz	



## Les animations

Liste non-exhaustive

1	Dimanche 3 juin	Belle-Isle-en-Terre	Gourenathlon 22 - Fête des petits papiers
2	Dimanche 3 juin	Hanvec	Gourenathlon 29
3	Dimanche 24 juin	Monterfil	Gallésie en fête - démonstrations
4	Jeu 12 juillet	Plouneventer	Tour de France cycliste - démonstrations
5	Vendredi 13 juillet	Landerneau	Kann Al Loar
6	Du 20 au 22 juillet	Carhaix	Vieilles Charrues
7	Samedi 28 juillet	Guerlesquin	Pleberimout' 2/5
8	Jeu 2 août	Guerlesquin	Pleberimout' 3/5
9	Du 6 au 10 août	Lorient	Festival Interceltique
10	Dimanche 12 août	Plougoum	Pleberimout' 4/5
11	Dimanche 26 août	Le Cloître St Thé.	Pleberimout' 5/5



**TOURNOI DE GOUREN  
MOD-KOZH H/F  
29 JUILLET**



## Une rencontre interskoliou pour les poucets costarmoricains

Samedi 17 mars, le Comité 22 proposait à tous les lutteurs poucets un entraînement de Gouren à Bourbriac. Une quinzaine de petits lutteurs des skoliou de Saint-Brieuc, Lannion, Bégard et Bourbriac a répondu présent.

Cet après-midi à la fois studieux et ludique était encadré sur le pallenn par Mériadec Bertin de skol gouren Sant-Brieg et de Mikael Durand de skol gouren Boulvriag. Le but de cette rencontre était de permettre aux lutteurs de se confronter à d'autres enfants, comme eux encore trop jeunes pour participer aux rencontres poussins départementales.

Pour commencer, les entraîneurs se sont présentés aux jeunes lutteurs et ont expliqué le déroulement de la séance. Le taol korn revr et la briad a-raok ont été travaillés de manière ludique et avec beaucoup d'enthousiasme par les enfants.

Pendant ce temps, les parents profitaient des conseils avisés de Ludovic Carlier, président du skol gouren Lannuon, afin d'en connaître plus sur les règles d'arbitrage et l'histoire du Gouren.

La séance s'est terminée par des combats qui ont permis

aux petits lutteurs de mettre en pratique les acquis de la séance en se confrontant à leurs nouveaux copains, arbitrés par les parents qui avaient suivi le petit cours d'arbitrage !

Un goûter a conclu cet après-midi convivial qui a ravi tous les participants et donné envie aux organisateurs de renouveler l'expérience.



Mikael Durand et Meriadec Bertin encadrant les jeunes participants

## Une démonstration dans un cadre insolite

Lors du fest-noz de l'Agro à la MJC Antipode à Rennes le jeudi 5 avril, Gwenhaël Cissé (Plouzané) et Gwenaël Flaux (Pleslin-Trigavou) ont réalisé une démonstration de Gouren pendant un interlude entre les deux têtes d'affiche: JMK (électro-breton) et Digresk (rock-breton). Cela a pu se faire grâce à Nicolas Texier, gourener à Saint-Senoux et talabarder (bombarde) de Digresk.

Cet interlude était vraiment opportun car tous les danseurs ont pu se mettre en cercle autour des lutteurs, l'ambiance était électrique, les spectateurs passionnés, retenant leur souffle.

Une semaine après, le samedi 14 avril, ces deux mêmes lutteurs, accompagnés de Brendan Le Guisquet (Monterfil), ont récidivé lors du fest-noz des 20 ans d'Estran à

Plouër. Ils ont proposé une démonstration de Gouren en plein milieu du Rond de Landéda pour l'entrée en scène magistrale et originale du groupe phare ! 2 goureners luttèrent au milieu, un 3<sup>ème</sup> était embusqué dans la ronde et il y avait une alternance avec un du milieu toutes les minutes.

Ce genre d'initiative est très simple à mettre en place (2 lutteurs, 1 tapis de chute et l'accord des organisateurs), original (les gens aiment ça !), cela permet de montrer que le Gouren est un pan indispensable de la culture bretonne et de se promouvoir au sein-même de ce milieu malheureusement beaucoup trop ignorant sur notre pratique mais facilement acquis à notre cause en termes de futurs pratiquants ou au moins d'ambassadeurs oraux !



Démonstration de Gouren lors du fest noz de l'Agro à Rennes (photo : Laurent Tacher)

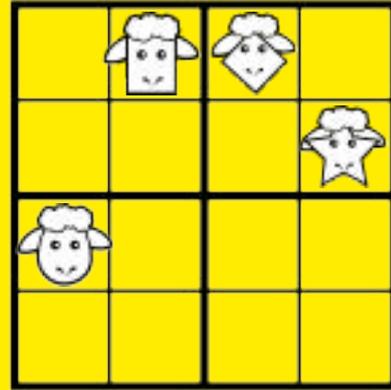
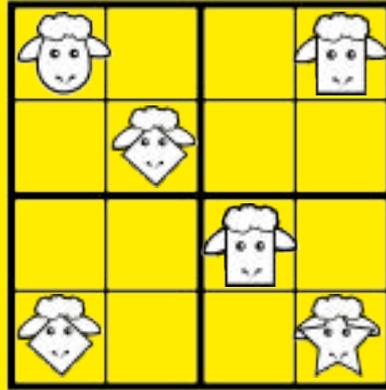
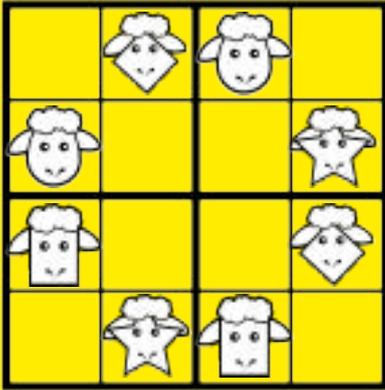
Partenaires de l'équipe de Bretagne



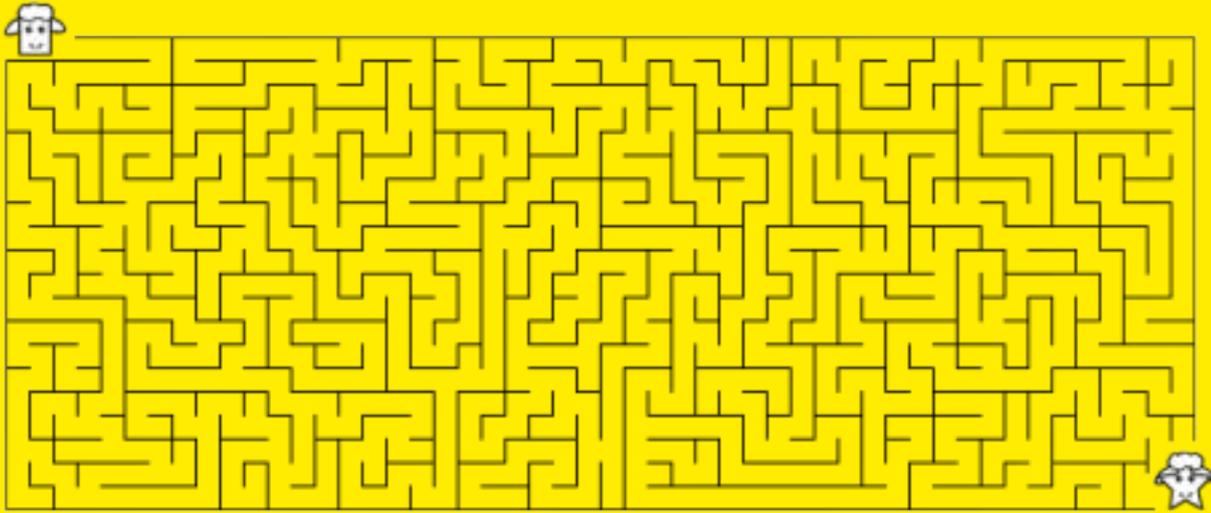
Les Embruns  
ABER WRAC'H (29)



**Sudoku** Chaque mouton doit être placé une fois et une seule dans chaque ligne, colonne et carré 4x4



Aide Mouton Carré à retrouver Mouton Étoile



Retrouve les noms des skoliou dans la grille

L I F R E T N O M F G L P L U N E R E T  
 G Z R E T S R A N A L W B R E S T Z E T  
 U A K I B R O N O A N E D E M C E E F H  
 N Ç I U E S E N O L F A U X W A O V M D  
 V O B R O U R H K O R E O K O C K E E V  
 M A T U V A O G W I P A V A Z E V N T H  
 N H R N G L F V M T H K Z Z M K E L L K  
 Z I T E A A U R A B W N R P Y W Z E O E  
 G K X A R S L O A G I U E Y G A W P U R  
 E A U R T G R E B E I R B O J R T A E H  
 I S O F L N U E M E W R R W A B C H R O  
 R T N A A O M E K E Z B T E A A O C G R  
 B E E O M U T A V E N E B N B I V R A F  
 T L S U B N B I B R L E A N I I D A D I  
 N L T E A N R X F B A A Z R E L E N Q W  
 A I N D L A X F W J R S G A A I S L O B  
 S N I F L L D J Q H A T H U R K R E P P  
 K L A M E E M A T I G N O N B E Q R L G  
 Y E S L S U N E I R U H T E T N A S E P  
 L E S E L M R O A Z H O N L O A R N B B

AR CHAPEL NEVEZ  
 AR ERGUE VRAS  
 AR FAOU  
 AR FAOUED  
 BEAR  
 BERRIEN  
 BOULVRIAG  
 BREST  
 BRO GWENED  
 BRO NOANED  
 BUGALE KERSANTON  
 BUGALE MENEZ ARE  
 GWIPAVAZ  
 KARAEZ  
 KASTELLIN  
 KEMPER  
 KERHOR  
 KORE  
 LAMBALLE  
 LAN AR STER

LANNUON  
 LESEL  
 LOAR  
 LOUERGAD  
 MATIGNON  
 MEIN ZAO  
 MONTERFIL  
 MUEL  
 PLEIBER  
 PLESLIN TRIGAVOU  
 PLUNERET  
 PONDY  
 ROAZHON  
 SAINT SENOUX  
 SANT BRIEG  
 SANT ETHURIEN  
 SENOLF

**KER HEOL Immobilier**  
 Pays d'Iroise & Pays des Abers

Transactions immobilières sur-mesure

**02 30 82 08 33**

[www.kerheol-immobilier.com](http://www.kerheol-immobilier.com)

105 rue de l'Armor - 29290 MILIZAC

Partenaires de l'équipe de Bretagne



part of the World Project Group  
[www.worldprojectgroup.com](http://www.worldprojectgroup.com)

# FÊTE DES LUTTEURS

Dimanche 5 Août 2018

TOUT  
commence  
en FINISTÈRE

GOUESNAC'H  
Saint-Kadou

REPAS - TOURNOIS - ANIMATIONS

Entrée - Mont e-barzh : 2€50

Gratuit - Digoust : -16 ans



À PARTIR DE 12H